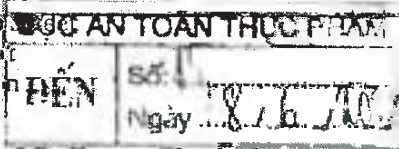




Australian Government
Department of Agriculture,
Water and the Environment

Assoc. Prof. Dr Nguyen Thanh Phong
 Director General
 Vietnam Food Administration
 Ministry of Health
 138A Giang Vo Street
 Ba Dinh District
 Hanoi, Viet Nam



Dear Assoc. Prof. Dr Nguyen Thanh Phong,

I am writing to advise you of the upcoming commencement of Australia's new Wine Export Licensing and Approval System, and minor associated changes to Australia's certification for wine exports to Viet Nam.

Wine Australia (Australia's wine export regulator) is implementing a new system upgrade to ensure that all documents that it produces include its new name, changing from 'Australian Grape and Wine Authority' to 'Wine Australia'. Please be assured that the regulator remains the same and that there has been no change to certification conditions. **Attachment A** provides examples of the new certificates issued by Wine Australia.

The rollout of the new certificates is expected to commence this month and be completed by the end of August 2020. During this time, Wine Australia will issue both the existing export certification and the new export certification. Border inspection officials will see both the existing and the new certificates until all consignments in transit have cleared import inspection.

Wine Australia will also eventually be moving away from producing 'wet ink' stamped certificates and will begin generating certificates with electronic signatures and stamps. We will inform our trading partners of the phase-out date once this functionality is available in the system.

I would appreciate your assistance in communicating the commencement date of the new Wine Export Licensing and Approval System and transition arrangements across relevant areas of your agency as appropriate and also to Vietnam ports.

Should you have any questions, please do not hesitate to contact the department through Slava Zeman, Agriculture Counsellor at the Australian Embassy in Hanoi on +61 417 220 697 or Slava.Zeman@dfat.gov.au. Thank you for your cooperation.

Yours sincerely,

Nicholas Dowie
 Assistant Secretary
 Food and Supply Chain

26 May 2020

Encl.

Kic a. Thanh lam PT bk LA Cuc - PC di thao cu chuyen thi sang BCT

9/6/20
Hà MS chi đạo gia,



Phó GS, TS Nguyễn Thanh Phong
Cục trưởng
Cục An toàn Thực phẩm
Bộ Y tế
138 A Giảng Võ
Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam

Kính gửi Phó GS, TS Nguyễn Thanh Phong

Tôi gửi ông thư này để thông báo về sự thay đổi sắp tới trong hệ thống Phê duyệt và Cấp giấy phép Rượu vang xuất khẩu của Úc, cũng như là một số thay đổi trong giấy chứng nhận dành cho rượu xuất khẩu sang Việt Nam.

Ngành công nghiệp rượu vang Úc (các nhà xuất khẩu rượu vang Úc) đang áp dụng một hệ thống mới được nâng cấp để đảm bảo rằng trên tất cả các tài liệu liên quan đến sản phẩm, sẽ có tên gọi mới, thay đổi từ 'Cơ quan quản lý Nho và Rượu vang của Úc' (Tiếng Anh: 'Australian Grape and Wine Authority') thành 'Cơ quan Rượu vang Úc' (Tiếng Anh: 'Wine Australia'). Chúng tôi xin đảm bảo rằng chức năng của cơ quan vẫn như cũ và không có thay đổi về điều kiện cấp giấy chứng nhận. Tài liệu đính kèm A cung cấp các ví dụ về các mẫu giấy chứng nhận theo mẫu mới do Cơ quan Rượu vang Úc cấp.

Việc triển khai các giấy chứng nhận theo mẫu mới dự kiến sẽ bắt đầu trong tháng Năm này và sẽ hoàn thành vào cuối tháng 8/2020. Trong giai đoạn này, Cơ quan Rượu vang Úc sẽ cấp cả chứng thư xuất khẩu hiện tại và chứng thư xuất khẩu theo mẫu mới. Các cán bộ kiểm tra tại biên giới sẽ thấy cả chứng thư theo mẫu hiện tại và chứng thư theo mẫu mới cho đến khi tất cả các lô hàng quá cảnh đã được hoàn tất việc kiểm tra nhập khẩu.

Cơ quan Rượu vang Úc sẽ dần không sử dụng chứng thư có dấu mực tươi và sẽ bắt đầu cấp các chứng thư sử dụng chữ ký điện tử và con dấu. Chúng tôi sẽ thông báo cho các đối tác thương mại về ngày hết hiệu lực của chứng thư sử dụng dấu mực một khi chức năng này có sẵn trong hệ thống.

Tôi trông đợi sự hỗ trợ từ phía ông trong việc thông tin cho các phòng ban có liên quan cũng như là Hải quan Việt Nam về ngày bắt đầu của hệ thống Phê duyệt và Cấp giấy phép Xuất khẩu rượu mới.

Nếu ông có bất kỳ câu hỏi gì, vui lòng liên hệ với Bộ qua Bà Slava Zeman, Tham tán Nông nghiệp, Đại sứ quán Úc tại Hà Nội, ĐT: +61 417 220 697 hoặc slava.zeman@dfat.gov.au.

Cảm ơn sự hợp tác của quý Cục.

Trân trọng
(Đã ký)

Nicholas Dowie
Trợ lý Bộ trưởng
Vụ Thực phẩm và Chuối cung ứng
26/5/2020

Tài liệu đính kèm:

T +61 2 6272 3933

F +61 2 6272 5161

18 Marcus Clarke Street

Canberra City ACT 2601

GPO Box 858

Canberra ACT 2601

awe.gov.au

ABN 24 113 085 695

EXPORTER Sample Australian Exporter Pty Ltd 456 Address line 1 Address Line 2 Sydney, NSW, 2000, Australia	CERTIFICATE No. AA000356	
	EXPORTER'S REFERENCE SAMPLE SHIPMENT CERTIFICATES GJ	
	PAGE 1 OF 2	
CONSIGNEE SAMPLE CONSIGNEE IN DESTINATION MARKET SAMPLE Building, Level XXX 123 Sample TERRACE Sample TOWN/SUBURB, STATE/PROVINCE 123456 Sample Country	BUYER (IF NOT CONSIGNEE) Sample Importer Sample Warehouse, Level YYY 123 SAMPLE ROAD SAMPLE CITY 98765, Sample Country	

Certificate of Australian Origin



Australian Government
Wine Australia

PORT OF LOADING Port Melbourne	VESEL/AIRCRAFT Sample VESSEL and VOYAGE number 123	DATE OF DEPARTURE 20/02/2020
SEA/PORT OF DISCHARGE Sample Country	FINAL DESTINATION Sample Country	

T: +61 8 8228 2000 F: +61 8 8228 2066
 E: enquiries@wineaustralia.com
 W: www.wineaustralia.com
 Wine Australia ABN 89 636 749 924
 Industry House, National Wine Centre
 Cnr Hackney and Botanic Roads
 Adelaide SA 5000
 PO Box 2733, Kent Town SA 6071, Australia

MARKS AND NUMBERS	NUMBER AND KIND OF PACKAGES	DESCRIPTION OF GOODS	EXPORT STATISTICAL CODE	GROSS WEIGHT
Marks & Numers 123	1 x 12 x 750mL	Sample Product A	220421	9 kg
Marks & Numbers 234	2 x 6 x 375mL	Sample Product	220421	4.5 kg
Marks & Numbers 456	3 x 24 x 250mL	Sample Product B	220421	18 kg
Marks & Numbers 567	4 x 12 x 330mL	Sample Product C	220421	678

I, the undersigned, being duly authorised by the above exporter, and having made the necessary enquiries HEREBY CERTIFY THAT all the goods listed above originate in AUSTRALIA. I further declare that I will furnish to the Customs authorities of the importing country or their nominee, for inspection at any time such evidence as may be requested for the purpose of verifying this certificate.

The goods were produced/ manufactured at

ADELAIDE SA

Insert place of production/manufacture. Refer to Rules of Origin on reverse.

I, the undersigned, hereby certify that on the basis of information supplied by the exporter and to the best of my knowledge and belief the country of origin of the above mentioned goods, based on the rules of origin claimed by the exporter, is AUSTRALIA.



SIGNATURE OF AUTHORISED OFFICER

SIGNATURE OF AUTHORISED OFFICER

DATE 10/03/2020

Products shall be taken to be of Australian origin if they are:

- (a) Mineral products extracted from
 - soil within Australia
 - within Australian territorial waters
 - the sea-bed of Australian territorial waters
 - within any Australian territory
 - the territorial waters or the sea-bed of the territorial waters of any Australian Territory.
- (b) Vegetable products harvested or gathered within Australia.
- (c) Live animals born and raised in Australia.
- (d) Products obtained or derived from live animals born and raised in Australia.
- (e) Products obtained or derived from animals born, raised and slaughtered in Australia.
- (f) Products of hunting or fishing carried on in Australia.
- (g) Products of sea-fishing by Australian vessels.
- (h) Products, other than products referred to in (g), which have been taken from the sea by Australian vessels.
- (i) Products obtained on board an Australian factory ship solely from the product referred to in (g) and (h) above.
- (j) Products taken from the sea-bed outside Australian territorial waters where Australia has exclusive rights to the extraction of the product from that soil or sub-soil.
- (k) Manufacturing and processing waste and scrap products and used articles collected within Australia provided such products are only fit for recovery of raw materials.
- (l) Goods which are produced in Australia solely from the products referred to in paragraphs a) to (k) or from their derivatives at any stage of production.
- (m) Manufactured in Australia from, or include, imported materials or components, if those materials or components undergo or are included in a process or operation:
 - a Which results in the manufacture of a new product or
 - b Which substantially transforms the nature of the new materials or components or
 - c Which represents an important stage of manufacture in an ultimate product produced from the exported product.

PROVIDED THAT

- a. The process or operation was economically justified and was not designed to circumvent the correct origin of the product being ascertained.
- b. The operation did not consist of an operation:
 - i Which contributed to only a small extent to the essential character or property of the product;
 - ii. Which was necessary for the preservation of the product during transport or storage;
 - iii. To improve the packaging or marketable quality of the products or to prepare them for shipment (such as breaking bulk or repackaging);
 - iv. Which was simply assembly operations, or
 - v. Which mixed goods of different origins but resulted in a product whose characteristics were not essentially different from the characteristics of the goods which were mixed.

Certificate of Australian Origin

CONTINUATION SHEET

CERTIFICATE No.

AA000356

PAGE

2

OF

2

MARKS AND NUMBERS	NUMBER AND KIND OF PACKAGES	DESCRIPTION OF GOODS	EXPORT STATISTICAL CODE	GROSS WEIGHT
	5 x 6 x 1100mL	SAMPLE PRODUCT D	220421	50 kg
	6 x 36 x 3000mL	SAMPLE PRODUCT E	220421	800 kg
	7 x 3 x 32000mL	Sample PRODUCT F	220421	1000 kg
	8 x 2 x 32000mL	Sample PRODUCT G	220421	700 kg
	9 x 24 x 200mL	Sample Product H	220421	60 kg
	10 x 12 x 9000mL	Sample Product I	220421	1300 kg
Marks & Numbers 678	11 x 6 x 200mL	Sample Product J	220421	50 kg
	12 x 24 x 1500mL	Sample Product K	220421	600 kg
Marks & Numbers 789	13 x 4 x 250mL	Sample Product L	220421	15 kg
	14 x 6 x 250mL	Sample Product M	220421	24 kg

I, the undersigned, being duly authorised by the above exporter, and having made the necessary enquiries HEREBY CERTIFY THAT all the goods listed above originate in AUSTRALIA. I further declare that I will furnish to the Customs authorities of the importing country or their nominee, for inspection at any time such evidence as may be requested for the purpose of verifying this certificate.

The goods were produced/ manufactured at

ADELAIDE SA

Insert place of production/manufacture. Refer to Rules of Origin on reverse.

SIGNATURE OF AUTHORISED OFFICER

I, the undersigned, hereby certify that on the basis of information supplied by the exporter and to the best of my knowledge and belief the country of origin of the above mentioned goods, based on the rules of origin claimed by the exporter, is AUSTRALIA



SIGNATURE OF AUTHORISED OFFICER

DATE 10/03/2020

Products shall be taken to be of Australian origin if they are:

- (a) Mineral products extracted from
 - soil within Australia
 - within Australian territorial waters
 - the sea-bed of Australian territorial waters
 - within any Australian territory
 - the territorial waters or the sea-bed of the territorial waters of any Australian Territory.
- (b) Vegetable products harvested or gathered within Australia.
- (c) Live animals born and raised in Australia.
- (d) Products obtained or derived from live animals born and raised in Australia.
- (e) Products obtained or derived from animals born, raised and slaughtered in Australia.
- (f) Products of hunting or fishing carried on in Australia.
- (g) Products of sea-fishing by Australian vessels.
- (h) Products, other than products referred to in (g), which have been taken from the sea by Australian vessels.
- (i) Products obtained on board an Australian factory ship solely from the product referred to in (g) and (h) above.
- (j) Products taken from the sea-bed outside Australian territorial waters where Australia has exclusive rights to the extraction of the product from that soil or sub-soil.
- (k) Manufacturing and processing waste and scrap products and used articles collected within Australia provided such products are only fit for recovery of raw materials.
- (l) Goods which are produced in Australia solely from the products referred to in paragraphs a) to (k) or from their derivatives at any stage of production.
- (m) Manufactured in Australia from, or include, imported materials or components, if those materials or components undergo or are included in a process or operation:
 - a. Which results in the manufacture of a new product or
 - b. Which substantially transforms the nature of the new materials or components or
 - c. Which represents an important stage of manufacture in an ultimate product produced from the exported product.

PROVIDED THAT

- a. The process or operation was economically justified and was not designed to circumvent the correct origin of the product being ascertained.
- b. The operation did not consist of an operation:
 - i. Which contributed to only a small extent to the essential character or property of the product;
 - ii. Which was necessary for the preservation of the product during transport or storage;
 - iii. To improve the packaging or marketable quality of the products or to prepare them for shipment (such as breaking bulk or repackaging);
 - iv. Which was simply assembly operations, or
 - v. Which mixed goods of different origins but resulted in a product whose characteristics were not essentially different from the characteristics of the goods which were mixed.



Certificate of Free Sale

T: +61 8 8228 2000 F: +61 8 8228 2066

E: enquiries@wineaustralia.com

W: www.wineaustralia.com

Wine Australia ABN 89 636 749 924
Industry House, National Wine Centre
Cnr Hackney and Botanic Roads
Adelaide SA 5000

PO Box 2733, Kent Town SA 5071, Australia

10 March 2020

Certificate n°:	AA000363		
Country of issue:	Australia		
Exporter:	Sample Australian Exporter Pty Ltd 456 Address line 1 Address Line 2 Sydney, NSW, 2000 Australia		
Consignee:	SAMPLE CONSIGNEE IN DESTINATION MARKET SAMPLE Building, Level XXX 123 Sample TERRACE Sample TOWN/SUBURB, STATE/PRDVINCE, 123456, Sample Country		
Method of transport:	Sample VESSEL and VOYAGE number 123	Port of unloading: Honolulu, Sample Country	

Product:	Geographical Indication:	N° of cases x vol:	Volume total:
Sample Product	South Eastern Australia	1 x 12 x 750mL	9L
Sample Product	South Eastern Australia	2 x 6 x 375mL	4.5L
Sample Product	Australia	3 x 24 x 250mL	18L
Sample Product	Australia	4 x 12 x 330mL	15.84L
SAMPLE PRODUCT	South Eastern Australia	5 x 6 x 1100mL	33L
SAMPLE PRODUCT	South Eastern Australia	6 x 36 x 3000mL	648L
Sample PRODUCT	Australia	7 x 3 x 32000mL	672L
Sample PRODUCT	Australia	8 x 2 x 32000mL	512L
Sample Product	South Eastern Australia	9 x 24 x 200mL	43.2L





Australian Government

Wine Australia

Certificate of Free Sale - continuation sheet

Certificate n°:	AA000363	10 March 2020
------------------------	-----------------	----------------------

Product:	Geographical Indication:	N° of cases x vol:	Volume total:
Sample Product	South Eastern Australia	10 x 12 x 9000mL	1080L
Sample Product	South Eastern Australia	11 x 6 x 200mL	13.2L
Sample Product	South Eastern Australia	12 x 24 x 1500mL	432L
Sample Product	Australia	13 x 4 x 250mL	13L
Sample Product	Australia	14 x 6 x 250mL	21L
Sample Product	Australia	15 x 12 x 330mL	59.4L
SAMPLE PRODUCT	South Eastern Australia	16 x 4 x 3000mL	192L
SAMPLE PRODUCT	South Eastern Australia	17 x 24 x 2000mL	816L
SAMPLE PRODUCT	South Eastern Australia	18 x 12 x 1100mL	237.6L
Sample PRODUCT	Australia	19 x 12 x 32000mL	7296L
Sample Product	South Eastern Australia	20 x 24 x 750mL	360L
Sample Product	South Eastern Australia	21 x 4 x 375mL	31.5L
Sample Product	South Eastern Australia	22 x 3 x 375mL	24.75L
Sample Product	South Eastern Australia	23 x 36 x 1500mL	1242L





Australian Government

Wine Australia

Certificate of Free Sale

Certificate n°: AA000363

10 March 2020

Wine Australia Regulations 2018

Wine Australia is a statutory authority of the Australian Government established under the provisions of the *Wine Australia Act 2013* (the Act). The Act and the *Wine Australia Regulations 2018* define the objects of the Act and the functions of the Authority.

The above Regulations provide that the export of a defined grape product from Australia is prohibited unless certain prescribed criteria are met. The conditions state:

- The exporter must be licensed.
- When requested, the licensee must provide samples for the purpose of determining the soundness and merchantability of the grape product.

It is a condition of export that:

- The product must comply with the Australian Food Standards Code in respect to both labelling and analytical requirements; and
- The product must comply with the *Wine Australia Regulations 2018* in respect to the blending requirements for any vintage, varietal, or geographical Indication claimed on the label.
- If an "organic" claim is made, the product satisfies the requirements of Australia's export control orders regarding such claims.

This is to certify that free sale of the wine listed above is permitted in Australia (subject to State Licensing Laws) and that the wines have been granted an export permit from Wine Australia on the basis that the above criteria have been met.

Signature, Name and Title of Official:



Jane Smith
Export Assistance Officer